

### ● INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. For most Mercruiser, Mercury and Mariner motors, remove the propeller nut and tab washer, leaving the brass tab receiver washer in place. For most other motors, remove the cotter pin, if equipped. Remove propeller nut. Remove the washer, if equipped. Leave large thrust washer in place.
2. Install the Belleville washer (included in the package) onto the propeller shaft as shown in the illustration on the next page. Be sure that the convex side of the washer, with "This Side Out", is facing towards the lock.
3. Insert the key into the lock. Turn the key until it drops into place and engages the lock pattern. Thread the lock and key assembly onto the propeller shaft. Using a torque wrench, final tighten the assembly to 50 ft. lbs. Remove key and store in a safe place.
4. Install plastic cap by pressing fingered end of cap into the propeller lock shroud until the fingers of the cap engage with the groove in the shroud. To remove the cap, insert a flat tipped screwdriver into one of the two slots on the side of the cap and pry until the cap releases from the shroud.

### ● MONTAGEANLEITUNG

1. Bei den meisten Mercruiser-, Mercury- und Mariner-Motoren müssen zunächst die Propellerschraubenmutter und das Sicherungsblech abgenommen werden, wobei die Aufnahmescheibe aus Messing an Ort und Stelle zu lassen ist. Bei den meisten anderen Motoren muß gegebenenfalls der Splint herausgezogen werden; Schraubenmutter entfernen; Unterlegscheibe (sofern vorhanden) ebenfalls entfernen. Die große Druckscheibe muß dagegen an Ort und Stelle bleiben.
2. Tellerfeder (im Lieferumfang erhalten), gemäß der Figur auf der folgenden Seite an den Propellerschaft anbringen. Dabei ist darauf zu achten, daß die konvexe Seite der Tellerfeder, welche mit "Diese Seite nach außen" beschriftet ist, zum Schloß zeigt.
3. Schlüssel in das Schloß stecken. Schlüssel drehen, bis er richtig in das Schloß eingreift. Schloß und Schloßgruppe auf den Propellerschaft stecken. Mit einem rehmomentschlüssel wird die Baugruppe dann mit 67,75 Nm fest gezogen. Schlüssel entnehmen und an einem sicheren Platz verwahren.
4. Setzen Sie den Plastikdeckel ein, indem Sie das fingerige Ende des Deckels auf den Propellerschloßmantel pressen, bis die Finger des Deckels in den Nuten des Mantels einrasten. Um den Deckel zu entfernen, stecken Sie einen Schraubenzieher mit flacher Spitze in eine der zwei Kerben auf der Seite des Deckels und stemmen Sie ihn auf, bis sich der Deckel vom Mantel löst.

### ● DIRECTIVES D'INSTALLATION

1. Sur la plupart des moteurs Mercruiser, Mercury et Mariner, enlever l'écrou de l'hélice et la rondelle à languette, mais laisser en place la rondelle réceptrice à languette en laiton. Sur la plupart des autres moteurs, il faut enlever la goupille, s'il y en a. Enlever l'écrou de l'hélice ainsi que la rondelle (s'il y en a), mais laisser en place la grande rondelle de butée.
2. Installer la rondelle Belleville (comprise dans la trousse) sur l'arbre de l'hélice, tel qu'indiqué sur l'illustration de la page suivante, en s'assurant que le côté convexe de la rondelle (marqué «Ce côté vers l'extérieur») fait face à la serrure.
3. Insérer la clé dans la serrure. Tourner la clé jusqu'à ce qu'elle tombe en place et qu'elle engage la configuration de la serrure. Fileter l'assemblage serrure/clé sur l'arbre de l'hélice. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer l'assemblage à 67,75 Nm. Retirer la clé et la ranger en lieu sûr.
4. Installer le capuchon de plastique en poussant l'extrémité munie de doigts jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la rainure du hauban. Pour enlever le capuchon, insérer un tournevis à pointe plate dans l'une des deux fentes sur le côté du capuchon et pousser jusqu'à ce que le capuchon se dégage du hauban.

### ● INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Para la mayoría de los motores Mercruiser, Mercury y Mariner, quite la tuerca de la propele y la arandela de aletas pero deje en su lugar la arandela de aletas receptora de latón. Para la mayoría de los otros motores, quite el pasador de horquilla, si lo hay. Deje en su lugar la arandela grande de empuje.
2. Instale la arandela Belleville (incluida en el paquete) en el eje portahélice como se muestra en la ilustración de la página siguiente. Asegúrese de que el lado convexo de la arandela, con la indicación "Este lado hacia afuera", esté orientado hacia la cerradura.
3. Inserte la llave en la cerradura. Gire la llave hasta que caiga en su lugar y acople con la cerradura. Enrosque el ensamblaje de la cerradura y la llave en el eje portahélice. Usando una llave de ajuste dinámico, apriete el ensamblaje 67,75 Nm. Saque la llave y guárdela en un lugar seguro.
4. Instale la tapa plástica presionando el extremo con espigas de la tapa dentro de la pantalla de la cerradura de la hélice hasta que las espigas de la tapa acoplen en la ranura de la pantalla. Para quitar la tapa, inserte un destornillador de punta plana dentro de una de las dos muescas en el lado de la tapa y palanquee hasta que la tapa se libere de la pantalla.

### ● ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Con la maggior parte dei motori Mercruiser, Mercury e Mariner è necessario rimuovere il dado e la rondella di sicurezza dall'elica, lasciando la rondella complementare di ottone al suo posto. Con molti motori di altro tipo possibilmente va tolta anche la coppiglia. Rimuovere il dado e se necessario la rondella, mentre la rondella di spinta va lasciata al suo posto.
2. Posizionare la rondella Belleville (inclusa nella confezione) sull'albero dell'elica come illustrato nella figura della pagina seguente. Fare attenzione che il lato convesso della rondella con la scritta "Questo lato all'esterno" sia dalla parte della serratura.
3. Inserire la chiave nella serratura e girarla finché si allinea con la medesima e ingrana. Inserire a mano l'insieme serratura-chiave sull'albero dell'elica, poi stringerlo a 67,75 Nm usando una chiave torziometrica. Rimuovere la chiave e riportarla in un posto sicuro.
4. Montare il cappello di plastica spingendo il lato con le "dita" dentro lo scudo del blocco dell'elica finché le "dita" del cappello si innestano nelle scarrature dello scudo. Per rimuovere il cappello inserire un cacciavite a punta piatta in una delle due aperture sul lato del cappello e far leva finché il cappello si distacca dallo scudo.

### ● MONTAGE INSTRUCTIES

1. Bij de meeste Mercruiser-, Mercury- en Mariner- motoren moeten eerst de schroefmoer en de sluitring verwijderd worden, waarbij de messing bevestigingsschijf op zijn plaats moet blijven. Bij de meeste andere motoren dient de splitpen (indien aanwezig) uitgenomen te worden, alvorens de schroefmoer te verwijderen. De sluitring (indien aanwezig) eveneens verwijderen. De grote drukschijf moet daarentegen op zijn plaats gelaten worden.
2. Sluitring (meegeleverd) in overeenstemming met de afbeelding op de volgende pagina aanbrengen op de schroef-as. Zorg er hierbij voor dat de convexe zijde van de sluitring met "Deze zijde naar buiten" naar het slot wijst.
3. Plaats de sleutel in het slot. Draai de sleutel totdat deze op zijn plaats vast komt te zitten en in het slot grijpt. Plaats het slot-met-sleutel met de hand op de schroef-as en draai het tot het handvast zit. Zet met een momentsleutel het geheel goed aan tot een toer van 67,76 Nm. Sleutel vervolgens uitnemen en op een veilige plaats bewaren.
4. Monteer de plastic dop door het vingerige uiteinde ervan in de versterking van het slot van de schroef te duwen tot de vingers van de dop en de groeven van de versterking in elkaar grijpen. Duw, om de dop te verwijderen, een schroevendraaier met een plat uiteinde in één van de twee gleuven aan de rand van de dop en wrik tot de dop loskomt van de versterking.

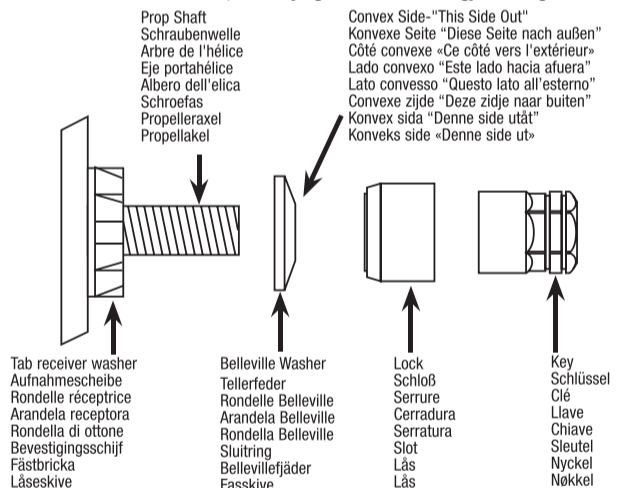
### ● INSTALLATIONSANVISNINGAR

1. På de flesta Mercruiser-, Mercury- och Mariner-motorer: Tag av propellermuttern och säkringsbrickan. Lämna kvar fastbrickan av mässing. På de flesta andra motorer: Avlägsna först eventuell sprint. Tag därefter av propeller muttern och eventuell bricka. Den stora tryckbrickan lämnas kvar.
2. Sätt på bellevillefjädern (ingår i förpackningen) på propelleraxeln enligt figuren på nästa sida. Se till att fjäderns konvexa sida, med "Denna sida utåt", vändes mot låset.
3. Sätt in nyckeln i låset. Vrid nyckeln tills den faller på plats och griper i låset. Skruva fast lås- och nyckelenheten på propelleraxeln. Drag sedan slutligen åt med skiftnyckel till 67,75 Nm. Tag ur nyckeln och förvara den på säker plats.
4. Sätt på plasthatten genom att trycka in fingerändan i propellerlåsets hölje tills fingrarna griper i skåran i höljet. Hatten avlägsnas genom att man för in en vanlig skruvmejsel i ett av de två urtagen på hattens sida och bänder tills hatten lossar från höljet.

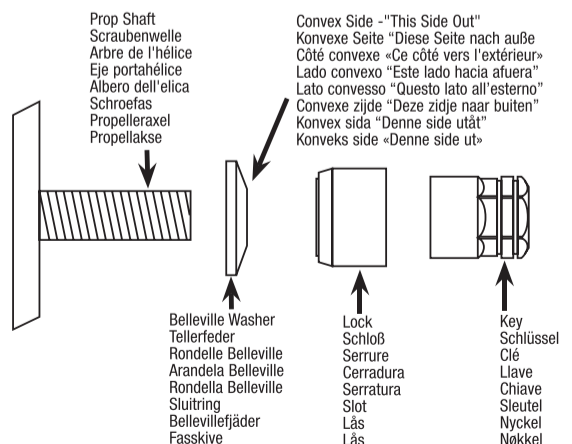
### ● INSTALLASJONSVEILEDNING

1. På de fleste Mercruiser-, Mercury- og Mariner-motorer må først propellmutteren og lås eskiven fjernes, men la tappskiven av messing bli sittende på plass. På de fleste andre motorer må eventuelt splinten trekkes ut. Fjern propellmutteren. Fjern en eventuell skive, men la den store aksiallagerskiven bli sittende på plass.
2. Tre fasskiven (som er vedlagt) på propellakselen som vist på illustrasjonen på neste side. Påse at den konvekse siden (fasen) med «Denne side ut» vender mot låsen.
3. Tre nøkkelen inn i låsen. Vri nøkkelen til den griper riktig i låsen og låser. Skru låsen og nøkkelmontasjen på propellakselen. Trekk låsen til med en stillbar momentnøkkel til 68 Nm. Ta ut nøkkelen og oppbevar den på et sikkert sted.
4. Monter plastikketten ved å trykke fingerenden inn i propellåsens deksel så fingrene griper fast i sporet i dekslet. Når hetten må fjernes, kan De plassere en flat skrutrekker i ett av de to sporene på siden av hetten og bryte hetten løs fra dekslet.

For most Mercruiser, Mercury and Mariner motors: / Für die meisten Mercruiser-, Mercury- und Mariner-Motoren gilt: / Pour la plupart des moteurs Mercruiser, Mercury et Mariner: / Para la mayoría de los motores Mercruiser, Mercury y Mariner: / Per la maggior parte dei motori Mercruiser, Mercury e Mariner: / Voor de meeste Mercruiser-, Mercury- en Mariner-motoren geldt: / På de flesta Mercruiser-, Mercury- och Mariner-motorer: / For de fleste Mercruiser, Mercury og Mariner-motorer gjelder følgende:



For most other models: / Für die meisten anderen Motoren gilt: / Pour la plupart des autres modèles: / Para la mayoría de los otros modelos: / Per la maggior parte dei motori di altro tipo: / Voor de meeste andere motoren geldt: / På de flesta andra motorer: / For de fleste andre modeller:



McGard Deutschland GmbH

Nordstraße 12 | 74226 Nordheim | Germany

Tel +49 (0)7133 90 19-0 | cs@mcard.de | www.mcard.de

Free Service Hotline (D, GB, F, E, I, S, NL, P, PL): 00800 25 99 34 00